

**ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ПРИВАТНИЙ ЗАКЛАД  
«ДНІПРОВСЬКИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»**

**Факультет туризму та готельно-ресторанної справи**



**МАТЕРІАЛИ  
ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ  
«СУЧАСНІ ПОГЛЯДИ НА ПРИКЛАДНУ ЛІНГВІСТИКУ»**

**22 квітня 2021 року**

**Дніпро  
2021**

**УДК 81'1(477)**  
**ББК 81'2 УКР**  
**С 91**

*Ухвалено до друку Вченою радою Вищого навчального приватного закладу  
«Дніпровський гуманітарний університет»  
(протокол № 9 від 29 квітня 2021 р.)*

Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції «Сучасні погляди на прикладну лінгвістику» (22 квітня 2021 року, Вищий навчальний приватний заклад «Дніпровський гуманітарний університет»): збірник тез. Дніпро: ВВПЗ «ДГУ», 2021. 71 с.

*(в авторській редакції)*

Вміщено матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції, в якій взяли участь професорсько-викладацький склад закладів вищої освіти, юристи, психологи таких міст України, як: Дніпро, Львів, Запоріжжя, Кривий Ріг. Тематика статей охоплює актуальні питання щодо розвитку та становлення прикладної лінгвістики.

Матеріали форуму можуть бути використані у практичній діяльності фахівців вказаних напрямів діяльності та у навчальному і виховному процесах закладів освіти.

## **РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ**

**Лісний Дмитро В'ячеславович** – т.в.о. декана факультету туризму та готельно-ресторанної справи, кандидат юридичних наук, доцент

**Крашеніннікова Тетяна Валеріївна** – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри прикладної лінгвістики Вищого навчального приватного закладу «Дніпровський гуманітарний університет»

**Кривуля Валентина Олексіївна** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри прикладної лінгвістики Вищого навчального приватного закладу «Дніпровський гуманітарний університет»

**Мірошник Андрій Дмитрович** – фахівець з міжнародних зв'язків Відділу організації наукової роботи, міжнародних зв'язків та академічної мобільності

*(Вищий навчальний приватний заклад «Дніпровський гуманітарний університет»)*

© Автори, 2021

## ЗМІСТ

<b>ПЕРЕДМОВА</b> .....	4
<b>Бойко О. Т., Горун Г. Р.</b> Формування іншомовних навичок майбутніх правників (наприкладі підготовки фахівців у закладах зі специфічними умовами навчання).....	5
<b>Bondarenko V., Zhura K.</b> Social media and its legal issues .....	8
<b>Головач Т. М.</b> Італійські запозичення в англійській мові .....	11
<b>Єгорова І. В.</b> Мовна свідомість як психолінгвістичний процес формування особистості.....	16
<b>Запотічна Р. А.</b> До питання взаємозв'язку соціолінгвістики з економікою .....	19
<b>Колоїз Ж. В.</b> Паремії як експоненти глютонійного коду культури.....	22
<b>Крашеніннікова Т. В., Корсунська В. В.</b> Застосування психолінгвістичних методів у практичній діяльності лінгвістів.....	26
<b>Кривуля В. О.</b> Використання німецькомовних автентичних текстів у формуванні лінгвосоціокультурної компетентності фахівців.....	32
<b>Лисак С.О.</b> Адвокат та його мова.....	35
<b>Nahorna Yu.</b> Legal linguistics and prospects of its development .....	37
<b>Rakulova T.</b> Individualization of teaching .....	41
<b>Подворчан А. З.</b> Прикладна лінгвістика та сучасне освітнє середовище .....	43
<b>Поповський А. М.</b> «Круто, чувак, прикольно ... блін!...».....	45
<b>Руколянська Н. В.</b> Лексико-семантична категорія «процесуальні ознаки» укримінально-процесуальній субмові.....	48
<b>Skovronska I.</b> Language means of the legal sphere.....	52
<b>Тимофіїва К. М.</b> Мовна картина світу як відображення національного менталітету та її інтерпретація в сучасній лінгвістиці .....	54
<b>Тютюнник В. Ю., Голяк В. І., Ільєва К. А.</b> Деякі особливості антонімічних відносин у німецькій, англійській та французькій термінології урбоекології .....	58
<b>Федишин О. М.</b> Застосування комп'ютерних навчальних програм на заняттях іноземної мови .....	63
<b>Yuskiv B.</b> Professionally oriented written english communication of lawyers.....	67
<b>ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ</b> .....	70

# ВИКОРИСТАННЯ НІМЕЦЬКОМОВНИХ АВТЕНТИЧНИХ ТЕКСТІВ У ФОРМУВАННІ ЛІНГВОСОЦІОКУЛЬТУРНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ ФАХІВЦІВ

**Кривуля Валентина Олексіївна**

*кандидат філологічних наук, доцент кафедри прикладної лінгвістики  
ВНПЗ «Дніпровський гуманітарний університет»*

Сучасна професійна підготовка фахівців передбачає участь їх у міжнародних проєктах, публічному управлінні та адмініструванні в різних економічних галузях. Насамперед, треба при професійній підготовці фахівця розвивати його не тільки професійні навички і вміння спілкуватися з майбутніми клієнтами, а також удосконалювати комунікативні та лінгвосоціокультурні навички і знання з різних іноземних мов. Професійне і культурне спілкування фахівця та його мовленнєва культура на всіх рівнях німецькою мовою дозволяє бути максимально переконливими фахівцями та допомагає найбільш компетентно і влучно аргументувати свою думку, знаходити та використовувати саме ті мовні засоби, які розвиває лінгвосоціокультурна компетентність при ухваленні міжнародних проєктів та при підписанні договорів. Німецькомовні автентичні тексти використовуються в навчальному процесі фахівців, як багате джерело про країну, її культурні знання іноземної мови та безумовно є матеріалом у формуванні лінгвосоціокультурної компетентності.

Варто зазначити, що ми розуміємо під поняттям автентичний текст (з англ. «authentic») – справжній, що базується на першоджерелі. Важливого значення набувають саме автентичні тексти, бо містять інформацію подану закордонними виданнями, супровід озвучену представниками іншомовної спільноти, тобто носіями мови. Саме в автентичних текстах можна знайти еквіваленти та визначення тих чи інших термінів з фаху, адже «Іноземна мова професійного спрямування» виступає не лише самостійною дисципліною у вищій школі, але й допоміжною дисципліною для повноцінного оволодіння фахом [1].

Дослідження в галузі прикладної лінгвістики дозволили використовувати термін «текст», як «опис» комунікативних одиниць, що розглядають вживання мови в закінчуваному результаті комунікативної діяльності людини і обмежують

об'єкт аналізу межами самого тексту. При цьому розумінні ми зустрічаємося з досвідом людини, його сприйняттям світу і його оцінкою. Також текст характеризується як об'єкт, взятий у сукупності з екстралінгвістичними, соціокультурними, прагматичними, психологічними та іншими факторами. Сформована міжкультурна компетенція дозволяє виявити в тексті, зрозуміти і проаналізувати усі екстралінгвістичні фактори з позиції представника німецької культури [2].

Метою нашого дослідження є використання німецькомовних автентичних текстів у формуванні лінгвосоціокультурної компетентності фахівців у вищому навчальному закладі при оволодінні німецької мови. Використання автентичних текстів фахового спрямування сприяє засвоєнню майбутніми фахівцями відповідної фахової лексики, використання певних граматичних конструкцій при побудові речень. Опрацьовуючи текст та виконуючи відповідні завдання студенти мають можливість тренувати свою зорову пам'ять та навички письма, що є також надзвичайно важливим у підготовці майбутнього фахівця. На наш погляд, лінгвосоціокультурна компетенція фахівців проявляється, як на рівні усного мовлення, так і в процесі писемного мовлення (робота над автентичними текстами, які носять як побудовий так і соціальний характер). Це німецькі тексти які дають можливість фахівцям дізнатися про культуру, культурні пам'ятники,

історичні дані про селища та міста, архітектуру, економіку, міжнародні відносини держави мову, яку вивчають студенти [3].

На заняттях з німецької мови приділяється увага також по створенню різножанрової документації, а саме: написання автобіографії, запит на нове робоче місце, відпочинок та бронювання готелю, придбання авіа- і залізничних квитків тощо. Необхідно розвивати у студентів постійну увагу до культури мови й мовлення, оскільки мова людини є відбиттям її мислення, духовного розвитку, свідченням освітнього, культурного рівня і загального розвитку особистості. Фахівець вищої освіти сьогодення повинен бути конкурентноспроможним в умовах динамічних соціальних перетворень, здатним до самоосвіти, самовдосконалення, що не уявляється можливим без глибоких знань культури Німеччини. Постійний розвиток німецької мови дозволяє можливість для оволодіння новою інфомацією про розвиток країни, її культури та національних звичаїв, які надаються в конкретних автентичних текстах [4].

Використання в німецьких автентичних тестах різноманітних мовних засобів, неологізмів та архаїзмів розширяє мовні здібності майбутніх фахівців в їх професійній діяльності при роботі з електронними носіями, та в усній співбесіді іноземних партнерів.

Таким чином, сформована лінгвосоціокультурна компетентність фахівця дозволяє виявити в автентичному німецькомовному тексті усі екстралінгвістичні фактори з позиції представника німецької культури. Розгляд категорії тексту приводить до висновку про те, що в процесі розуміння німецькомовного автентичного тексту виявляється його змістовний і культурний контекст. Фахівець, який читає текст, сприймає його як відображення культури Німеччини. Автентичний текст дає можливість фахівцю поповнити свій мовний запас знань відповідними мовними одиницями та поняттями, що мають національно-культурне забарвлення.

#### **Список використаних джерел:**

1. Сукманюк І. П. Значення міжнародної співпраці у формуванні іншомовної комунікативної компетенції // Мова та мовлення: лінгвокультурологічний,

комунікативний та дидактичний аспекти. Матеріали міжнародної науково-практичної конференції. Кам'янець-Подільський, 2019, С. 199 –202.

2. Марчук В. П. Сутність понять «текст» і «дискурс» у контексті формування соціокультурної компетенції // Мова та мовлення: лінгвокультурологічний, комунікативний та дидактичний аспекти. Матеріали міжнародної науково-практичної конференції. Кам'янець-Подільський, 2019, С. 184 –186.

3. Баракатова Н. А. Комунікативні компетенції як складники професійної культури державного службовця // Освіта і наука у мінливому світі: проблеми та перспективи розвитку. Мова та мовлення: лінгвокультурологічний, комунікативний та дидактичний аспекти. Матеріали міжнародної наукової конференції, Дніпро 2019, С. 304 –305.

4. Доценко Л. З., Гришук І. А. Роль лінгвосоціокультурного компонента у підвищенні ефективності викладання іноземної мови у ВНЗ спортивного профілю // Освіта і наука у мінливому світі: проблеми та перспективи розвитку. Мова та мовлення: лінгвокультурологічний, комунікативний та дидактичний аспекти. Матеріали міжнародної наукової конференції, Дніпро 2019, С. 311 –312.